

39^{ème}
CHALLENGE de LAUSANNE



Prix du Président du CIO 

Prix du Président de la WA 

International Olympic Committee (IOC) &
World Archery Federation (WA) Trophies

DIMANCHE 6 JUILLET 2014

Sunday July 6, 2014

Centre sportif de Chavannes
Sporting complex of Chavannes(Swiss)



www.swissarchery.org
Swiss Archery Association
SwissArchery
Schweizer Bogenschützen-Verband
Association Suisse de Tir à l'Arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'Arco
Associazione svizzera d'Archery


Lausanne
CAPITALE OLYMPIQUE



Challenge de Lausanne





DOLPHIN-SHOP

Buoparc de l'Aéroport
chemin de Colovrex
01210 FERNEY-VOLTAIRE

tél. 00 33 4 50 40 95 08
fax. 00 33 4 50 40 15 50

Magasin spécialisé en matériel d'archerie,

RECURVE – COMPOUND – BOWHUNTER - LONG BOW

Un grand choix avec les plus grande marque,

HOYT – WIN&WIN – SAMICK – PSE
MATHEWS – BOOSTER – CHAMPION
EASTON – CARBON IMPACT – CARBON EXPRESS

Horaire d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 12h00 à 19h00

Le vendredi de 12h00 à 18h00

Le samedi de 9h00 à 19h00 non stop

Le matin en semaine sur rendez-vous

Itinéraire : En rentrant sur France par la douane de Ferney-Voltaire, prendre la 1^{ère}
route à droite (20m après la douane juste avant l'hôtel Star)
Le magasin se trouve au bout de la route.

Message de M. Marc Vuilleumier

Une nouvelle fois, les terrains de Chavannes vont s'animer à l'occasion de ce traditionnel rendez-vous du Challenge de la Ville de Lausanne.

S'il convient de saluer, ici, les nombreux archers, venus de toute la Suisse ainsi que ceux d'autres nations, je ne saurais oublier les fidèles organisateurs de cette journée qui, depuis plus de trente ans, mettent toute leur énergie en œuvre pour la réussite de ce tournoi. Je les en remercie chaleureusement.

Comme vous le savez, capitale olympique et siège de nombreuses fédérations sportives, dont la World Archery depuis 1996, Lausanne accorde une large place à la pratique du sport et le tir à l'arc y a, tout naturellement, trouvé la sienne, encore plus depuis les Championnats du monde qu'elle a accueillis en 1989 et qui ont rencontré un remarquable succès auprès d'un public tant amateur que fin connaisseur.

Cette année sera également l'occasion de nouvelles réjouissances, puisque les 6 et 7 septembre prochains, Lausanne aura le privilège de recevoir, pour la deuxième fois, la Finale de la Coupe du monde World Archery, la première s'étant déroulée en 2008. Je tiens à remercier la Compagnie des Archers de Lausanne, dont la collaboration à la mise sur pied de cet événement nous est très précieuse.

Mais, pour l'instant, place à votre Challenge annuel. A toutes et tous, bonnes compétitions, bon séjour lausannois et merci pour votre contribution sportive.

Marc Vuilleumier

Conseiller municipal

Directeur des sports, de l'intégration et de la protection de la population de la Ville de Lausanne



Lausanne, 2014



ARCADO S.A.

AIR-COMPRIME
SOFT-AIR
ARCHERIE
ARBALETE
FLECHETTE
COUTELLERIE



TOUT POUR LA PRATIQUE
DU TIR A L'ARC
DU LOISIR A LA COMPETITION



PISTE DE TIR SUR RENDEZ-VOUS

ARCADO S.A. RUE DE LA BORDE 1, 1018 LAUSANNE

021 323 85 44

Lundi		13h30-19h00
Mardi-Vendredi	8h45-12h00	13h30-19h00
Samedi	8h30-12h00	13h30-17h00

<u>Egalement à :</u>	Genève	022 731 93 93
	Fribourg	026 322 06 86
	Sion	027 323 24 45

39th International Archery Tournament of Lausanne City, Switzerland

On behalf of the Compagnie des Archer de Lausanne club, I wish to welcome you all; archers, judges, spectators and partners, to the 39th tournament edition of the "international challenge of Lausanne city".

This prestigious archery tournament is held in the sporting complex of Chavannes (in the west part of Lausanne city) in the same field of play that hosted the world archery championship in 1989 and where numerous world recodes have been established over the years in both the Olympic recurve and compound styles categories.

This international archery tournament is a one day intensive competition applying World Archery tournament regulations, which includes individual qualifications in the morning followed by afternoon eliminations up to the finals.

The woman and man archer winners of the Olympic recurve category are awarded with a trophy provided on behalf of the International Olympic Committee (IOC) president Mr. Thomas BACH, while the woman and man archer winners of the compound category are awarded with a trophy provided on behalf of the World Archery Federation (WA) president Prof. Dr. Ugur ERDENER.

This year tournament edition takes place just prior to the European Outdoor Championships in Echmiadzin (Armenia, July 21-26), the European Para-Archery Championships in Nottwil (Switzerland, July 26 to August 03), the Youth Olympic Games in Nanjing (China, August 16-28) and the World Cup Final in Lausanne (Switzerland, September 6-7).

I am looking forward to welcome you to yet another international high level competition and to share with you our warm hospitality.

Wolf Palinsky

Vice president
Tournament organiser



Lausanne, 2014



www.archers.ch



Schweizer
Paraplegiker
Vereinigung

Association
suisse des
paraplégiques

Associazione
svizzera dei
paraplegici

Swiss
Paraplegics
Association

Challenge de Lausanne

Message de bienvenue du Président



Chers athlètes, Cher public,

Le Challenge international de la Ville de Lausanne est une belle tradition qui se déroule déjà pour la 39ème fois. Nous avons le plaisir de vous inviter à assister le 6 juillet 2014 aux compétitions dans la jolie commune de Chavannes-près-Renens.

La mission du Sport suisse en fauteuil roulant consiste à promouvoir le sport pour tous, le sport au sein des clubs en fauteuil roulant ainsi que le sport de compétition. Des occasions comme celle-ci réunissant un grand nombre de participants internationaux nous aident à mieux faire connaître cette discipline sportive et à motiver des paralysés médullaires à pratiquer un sport dans un esprit de camaraderie et de loyauté.

Le comité d'organisation de la Compagnie des Archers Lausanne a réalisé un excellent travail en mettant sur pieds ce formidable événement. Toutefois, cela n'est possible que grâce à la généreuse contribution des sponsors, des donateurs et des nombreux bénévoles. Ils méritent tous un grand merci pour leurs précieux efforts!

Nous souhaitons aux athlètes de réaliser de belles performances sportives et de vivre de grands moments! Quant à vous, chères spectatrices, chers spectateurs, encouragez les concurrents et savourez le divertissement.

Christian Betl
Président ASP

Schweizer Paraplegiker-Vereinigung
Rollstuhlsport Schweiz
Kantonsstrasse 40, 6207 Nottwil
Telefon 041 939 54 11
Telefax 041 939 54 09
rss@spv.ch
www.spv.ch

Patronage



Projection Nouvelle Sàrl

Av. des Baumettes 78
Case postale 208
1020 Renens VD 1
Tél. 021 321 26 26
Fax 021 321 26 21
Mobile 079 622 33 47
info@projection-nouvelle.ch

Projecteurs, écrans, sono
Location, vente, service



La thérapie BEMER vous fait du bien

- protège la santé
- active la guérison
- optimise les performances sportives

Teddy Bettex, BEMER partenaire



Monsieur Teddy Bettex (ancien président de la Compagnie et organisateur du Championat du Monde de 1989) ouvre la cérémonie du Championat du Monde du terrain de Chavanne en la présence de Monsieur Juan Antonio Samaranch (président du CIO à l'époque).

Vainqueurs du Prix du CIO
IOC Trophy winners

Recurve category 

	<i>Dames/ Women</i>	<i>Hommes/ Men</i>
2013	Céline SCHOBINGER	Thomas AUBERT
2012	Céline SCHOBINGER	Richard CORDEAU
2011	Céline SCHOBINGER	William FRANCK
2010	Céline SCHOBINGER	Thomas AUBERT
2007	Nathalie DIELEN	Steeve EBENER
2006	Magali COMTE	Thomas RUFER
2005	Karmelina TURRIAN	Chris MARSH
2004	Elena KLASSOVA	Richard CORDEAU
2002	Rita FABER	Antoine FRIOT
2001	Nathalie DIELEN	Yves BRECHBUHL

Vainqueurs du Prix de la WA
WA Trophy winners

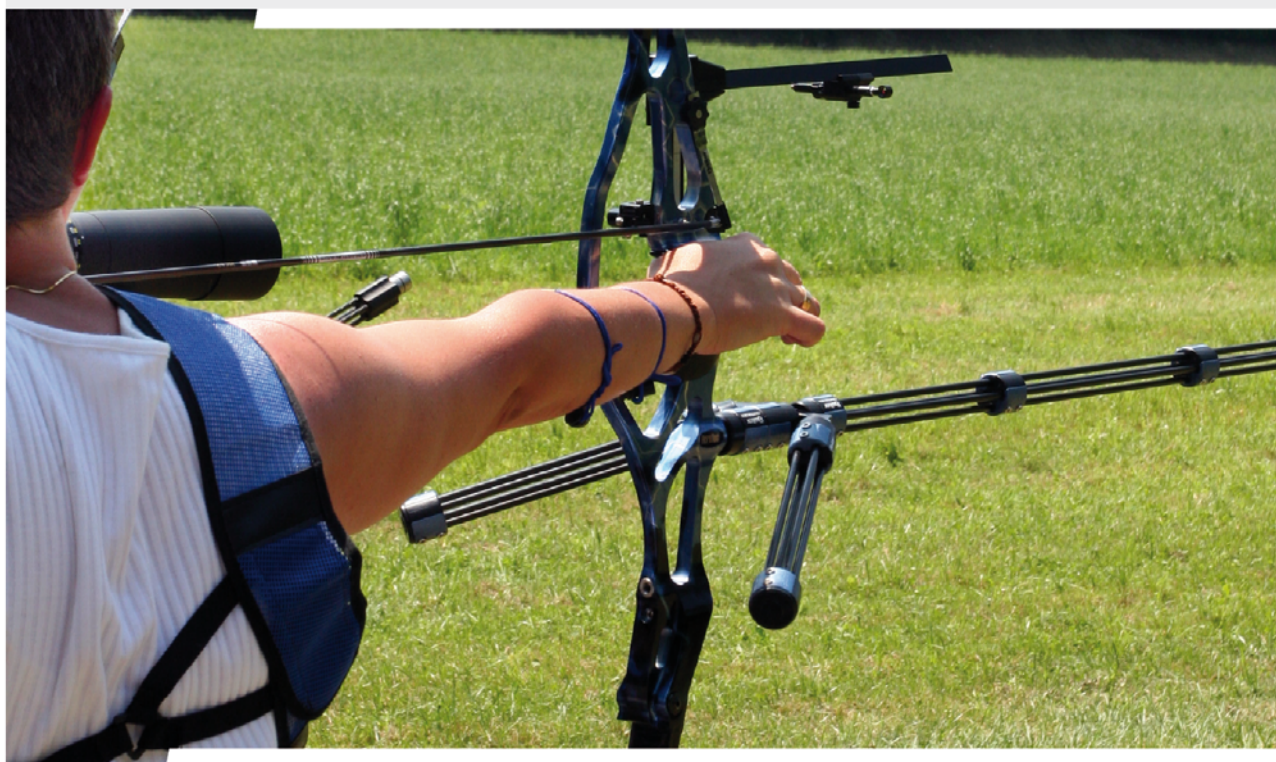
Compound category 

	<i>Dames/ Women</i>	<i>Hommes/ Men</i>
2013	Alexandra STAMOU	Grégoire FUMEAUX
2012	Aurelia STRASSER	Patrizio HOFER
2011	-	Kevin BURRI
2007	Nadja STREBEL	Robert LEHNER
2006	-	Jäggi ERNEST
2005	Sandra PRUDENTE	Walter SCHMIED
2004	Sonja LIECHTI	Patrizio HOFER
2002	Rita RIEDO	Walter SCHMIED
2001	Marguerite PILLER	Patrizio HOFER



**Association
suisse des paraplégiques**
Sport suisse en fauteuil roulant

L'association suisse des paraplégiques (www.spv.ch) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Ceci est possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.



Êtes-vous membre?

200 000 franc suisses, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques qui deviendraient paralysés médullaires par suite d'un accident, et ce, indépendamment de toutes les prestations d'assurance.

Adressez-vous à l'**Association des bienfaiteurs
de la Fondation suisse pour paraplégiques**

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil

Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6

ou contactez-nous sur Internet: www.paraplegie.ch



Program

Location Sporting complex of Chavannes-près-Renens, Chemin de Praz-Veguey , 1022 Chavannes-près-Renens, Switzerland

Access By Metro m1 : UNIL-Sorge station stop
Free parking places as well as easy access

Qualifications

08 h 30 Registration
09 h 15 Practice
09 h 45 Qualifications
12 h 30 End of qualifications

Finales

13 h 30 Elimination up to finals
16 h 30 End of Finals
17 h 00 Medal ceremonies

Tournament rules:

Individual recurve archers will shoot a 70-metre Round in qualifications and then matches of 5 sets of 3 arrows at 70 metres (Olympic Round).

Individual compound archers will shoot the 50-metre Round in qualifications and then matches of 5 ends of 3 arrows with cumulative scoring at 50 metres (Compound Round).

SwissArchery Judges: G. Perren - O. Joseph - C. Osty

Fees CHF 30.- Seniors and Veterans
CHF 20.- all other categories



www.swissarchery.org
Swiss Archery Association
SwissArchery
Schweizer Bogenschützen-Verband
Association Suisse de Tir à l'Arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'Arco
Associazione svizzera d'Archery

Online registration : www.asta-sbv.ch

Or by letter or e-mail to :

Frédéric Bettex
Av. de Florissant 36
1020 Renens, Switzerland

e-mail : f.bettex@bluewin.ch
Cell phone : + 41.79.245.25. 88
Last entry by: July 2, 2014

Attention ! Cancellation is permitted up to 24 hours prior to tournament start; otherwise the registration fee will be charged.

Dress Code Club's, National team or White
Food & Beverage Canteen in place



2013 Winners of the Olympic woman and man recurve bow category : Thomas Aubert , France (up) and Celine Schobinger, Switzerland (down). The IOC president price was presented by the multiple Olympic recurve bow champion (individual and team categories) Mrs. Kim Soo-nyung (South Korea).



Programme & Informations

Lieu Centre sportif de Chavannes-près-Renens, Chemin de Prazveguey, 1022 Chavannes-près-Renens

Accès Métro m1 arrêt / Parking gratuit

Qualifications

08 h 30 Greffe

09 h 15 Echauffement

09 h 45 Début des tirs

12 h 30 Fin des tirs

Finales

13 h 30 Début des tirs

16 h 30 Fin des tirs

17 h 00 Remise des prix

Règlement de tir selon WA / ASTA avec licence

Arbitres G. Perren - O. Joseph - C. Osty

Tarifs CHF 30.- pour seniors et vétérans / Seniors and Veterans
CHF 20.- pour les autres catégories / all other categories



www.swissarchery.org
Swiss Archery Association
SwissArchery
Schweizer Bogenschützen Verband
Association Suisse de Tir à l'Arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'Arco
Associazione svizzera d'archery

Online Inscription: www.asta-sbv.ch

Ou:

Frédéric Bettex

e-mail : f.bettex@bluewin.ch

Av. de Florissant 36

Natel: 079 / 245.25. 88

1020 Renens

Délai : 2 juillet 2014

Attention ! Les tireurs qui ne s'excusent pas pour leur absence au moins 24 heures avant le début du tournoi, devront payer la finance s'inscription.

Tenue

Tenue de club, équipe national ou blanc

Restauration

Petite restauration sur place



2013 Winners of the woman and man compound bow category: Grégoire Fumeaux, Switzerland (up) and Alexandra Stamou, Switzerland (down). The WA president price was presented by the multiple Olympic recurve bow champion (individual and team) Mrs. Kim Soo-nyung (South Korea).



Programm & Informations

Ort Centre sportif de Chavannes-près-Renens
Chemin de Praz-Veguey - 1022 Chavannes-près-Renens
(siehe Situationsplan)

Zugang m1, arrêt UNIL-Sorge
Parking à proximité

Qualifications

08 h 30	Einschreiben
09 h 15	Trainingspfeile
09 h 45	Schiessbeginn
12 h 30	Enden

Finales

13 h 30	Schiessbeginn
16 h 30	Schiessende
17 h 00	Preisverteilung

Gemäss Reglement WA / ASTA, mit Lizenz

Schiedsrichter G. Perren - O. Joseph - C. Osty

Startgeld CHF 30.- pour seniors et vétérans
CHF 20.- pour les autres catégories

Anmeldung online sur www.asta-sbv.ch

oder

Frédéric Bettex	email : f.bettex@bluewin.ch
Av. de Florissant 36	Natel : 079 / 245 25. 88
1020 Renens	Anmeldschluss : 2. July 2014



www.swissarchery.org
Swiss Archery Association
SwissArchery
Schweizer Bogenschützen-Verband
Association Suisse de Tir à l'Arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'Arco
Associazione svizzera d'archery

*Achtung ! schützen die sich nicht mindestens 24 Stunden vor
Turnierbeginn beim Veranstalter abmelden, müssen das Startgeld
bezahlen.*

Kleidung Club- oder weisse Kleidung , Mannschaft

Restauration kleine und warme Restauration auf Platz

Strebel Bogensport

**Das grosse Fachgeschäft
für Compound - Recurve -
und Langbogen**

- Online-Shop
- Kursangebote
- Events und Schulungen
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart- und Armbrust-Corner

**Von Freizeitplausch
bis Spitzensport**

Strebel Bogensport AG
Grabenhofstrasse 16
CH-6010 Kriens
T ++41 41 210 18 28
www.strebel-bogensport.ch
info@strebel-bogensport.ch

Dienstag – Freitag
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00
Samstag 8.30 - 16.00



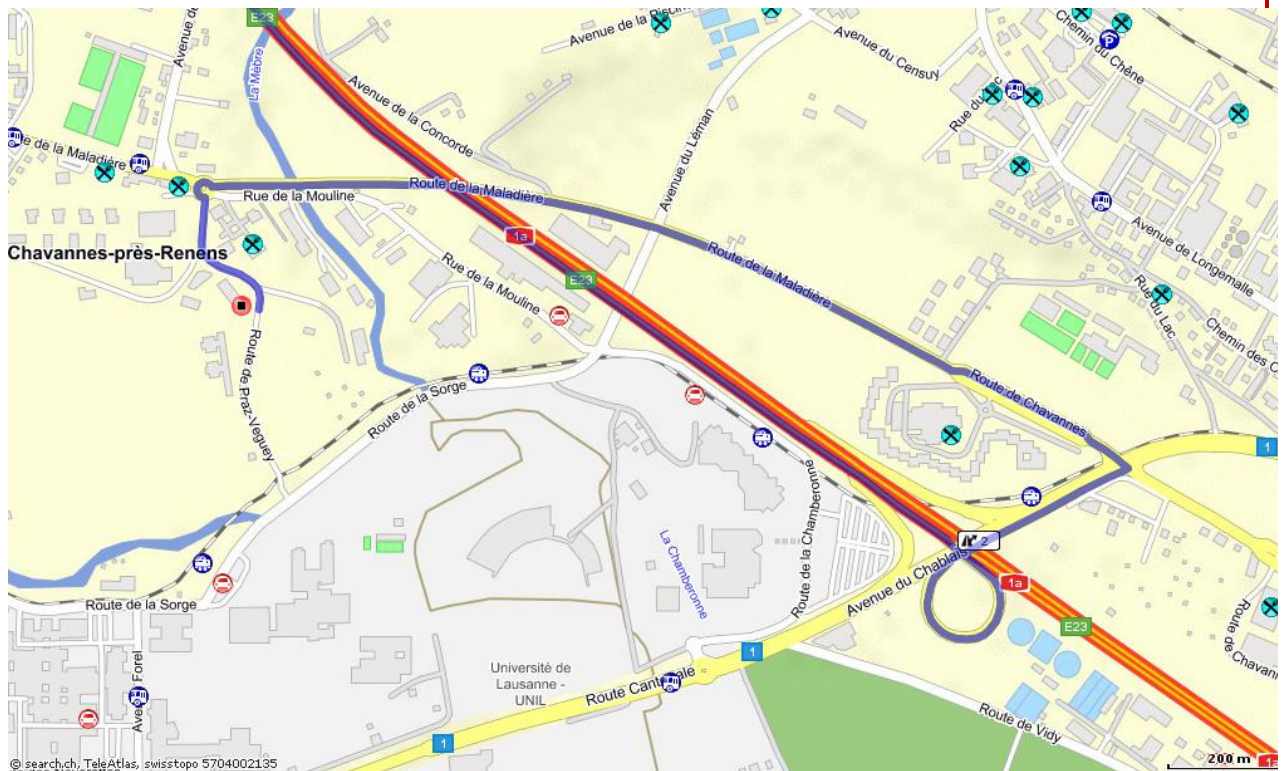
Driving Directions

Chavannes-près-Renens is a municipality in the Swiss canton of Vaud, located in the district of west Lausanne (Ouest Lausannois) about 50Km from Geneva international airport.

Motorway exit: Lausanne -Malley -Centre

At the roundabout, take the 1st exit: Route de la Chamberonne, Continue along: Rue de la Mouline

At the roundabout, Route de la Maladière, take the 4th exit : Route de Praz-Veguey, Continue left : Route de Praz-Veguey, than follow « terrain de foot de Lausanne »



Le Service des Sports de la Ville de Lausanne soutient financièrement la Compagnie des Archers de Lausanne & les Archers de Diane pour l'organisation de cette compétition



B.+C. LOUTAN-ARCHERY

Tout pour le tir à l'arc

3979 GRÔNE-SWITZERLAND

Tél. 027 458 11 12

Fax. 027 458 11 46

Natel 079 221 06 09

www.loutan-archery.ch

E-mail: bernard.loutan@span.ch



Centre spécialisé, vente au détail et par correspondance.

Service technique, entretien, mise au point tous styles d'arcs.

Assistance technique compétition.

Atelier spécialisé, productions d'accessoires, viseurs, stabilisations, etc.

Production de cibles pour tournois, écoles, camps de vacances, etc.

Production de flèches carbone pour l'initiation.

Equipements complet pour résidences vacances, chalets, instituts, colonies,

Collectivités, devis personnalisé sur demande.

Lundi : Fermeture hebdomadaire
Mardi -Vendredi : 09.00 – 12.00 14.00 – 17.30
Samedi : 09.00 – 12.00 14.00 – 17.00



Comité d'organisation

Direction Générale / Organisation	Wolf Palinsky
Informatique / IT System	Frédéric Bettex
Installation terrain / Field preparation	Wolf Palinsky
Direction des Tirs / Shooting direction	Wolf Palinsky
Sono / Sound	Teddy Bettex
Caisse / Treasury	Stephan Glardon
Programme / Tournament program	Wolf Palinsky

Remerciements / Acknowledgments

Le comité remercie tous les membres du club qui ont participé à l'organisation de ce tournoi ainsi que :

Aux Autorités des villes de Lausanne et de Chavannes-près-Renens

Au Service des Sports

Au Fond du sport vaudois

A la World Archery Federation (WA)

Au Comité International Olympique

A la Police, Service de Signalisation

Au Service des Parcs et Promenades

Au Service de la voirie

Aux gardiens des Terrains de Sports de Chavannes

Aux annonceurs de ce programme

Aux donateurs

Grâce à votre soutien, votre aide et votre attention, le 39ème Challenge de Lausanne sera un vif succès.

Dank Ihrer Unterstützung, Ihrer Hilfe und Ihre Mitwirkung wird der 39 Challenge de Lausanne ein Erfolg.



2013 tournament edition: Mr. Tom Dielen (Secretary General of World Archery) competing (up) and at the medals ceremony (joined by Olympic champion Mrs. Kim Soo-nyung, down).



Merci à nos partenaires:



Schweizer
Paraplegiker
Vereinigung

Association
suisse des
paraplégiques

Associazione
svizzera dei
paraplegici

Swiss
Paraplegics
Association



B.+C. LOUTAN-ARCHERY

Tout pour le tir à l'arc

3979 GRÔNE-SWITZERLAND

Tél. 027 458 11 12

Fax. 027 458 11 46

Natel 079 221 06 09

www.loutan-archery.ch

E-mail: bernard.loutan@span.ch

